

Bitte zurück an/A retourner à:



**DR. JENS HEINIG**  
**NOTAR**

Poststraße 6 · 40789 Monheim am Rhein · TEL 02173 / 399591-0 · FAX 02173 / 399591-11 · info@notar-heinig.de

**BEGLAUBIGUNG VON HANDELSREGISTERAUZUGEN FÜR DAS  
AUSLAND UND WEITEREN DOKUMENTEN FÜR DAS AUSLAND/  
LÉGALISATION D'EXTRAITS DU REGISTRE DU COMMERCE POUR  
L'ÉTRANGER ET D'AUTRES DOCUMENTS POUR L'ÉTRANGER**

Weitere Informationen auch unter/Pour plus d'informations, voir aussi [www.notar-heinig.de](http://www.notar-heinig.de)

Wenn Sie eine schriftliche Handelsregisterauskunft bzw. einen Handelsregisterauszug außerhalb von Deutschland verwenden wollen, dann benötigen Sie dafür ein beglaubigtes Dokument und zusätzlich noch eine Apostille oder eine Zwischenbeglaubigung/Endbeglaubigung/ Legalisation für die Anerkennung im Ausland. Gerne beglaubigen und besorgen wir Ihnen die gewünschten Dokumente.

Bitte geben Sie die Daten der Gesellschaften ein, von denen Sie beglaubigte Dokumente benötigen. Wir beglaubigen nur Dokumente von deutschen Gesellschaften!

Si vous souhaitez utiliser un renseignement écrit du registre du commerce ou un extrait du registre du commerce en dehors de l'Allemagne, vous avez besoin d'un document certifié et en plus d'une apostille ou d'une certification intermédiaire/finale/d'une légalisation pour la reconnaissance à l'étranger. Nous nous ferons un plaisir de certifier et de vous procurer les documents souhaités.

Veillez saisir les données des sociétés dont vous souhaitez obtenir des documents certifiés. Nous ne certifions que des documents de sociétés allemandes !

## I. Gesellschaften / Sociétés

### 1. Gesellschaft / Société

1. Firma (Name der Gesellschaft) / Société (nom de la société):

2. Zuständiges Amtsgericht / Tribunal d'instance compétent:

HRA/HRB Nummer / Numéro HRA/HRB:

3. Sitz/Siège: a) Straße/Nr. / Rue/numéro:

b) PLZ/Ort / Code postal/localité:

### 2. Gesellschaft / Société

1. Firma (Name der Gesellschaft) / Société (nom de la société):

2. Zuständiges Amtsgericht / Tribunal d'instance compétent:

HRA/HRB Nummer / Numéro HRA/HRB:

3. Sitz/Siège: a) Straße/Nr. / Rue/numéro:

b) PLZ/Ort / Code postal/localité:

### 3. Gesellschaft / Société

1. Firma (Name der Gesellschaft) / Société (nom de la société):

2. Zuständiges Amtsgericht / Tribunal d'instance compétent:

HRA/HRB Nummer / Numéro HRA/HRB:

3. Sitz/Siège: a) Straße/Nr. / Rue/numéro:

b) PLZ/Ort / Code postal/localité:

Bitte geben Sie an, welche Dokumente von den Gesellschaften beglaubigt werden sollen. /  
Veuillez indiquer quels documents doivent être certifiés par les sociétés.

## II. Welche Unterlagen sollen wir beglaubigen? / Quels documents devons-nous certifier ?

### 1. Gesellschaft / Société

- aktueller Handelsregisterauszug / un extrait récent du registre du commerce
- chronologischer Handelsregisterauszug / extrait chronologique du registre du commerce
- letzte Gesellschafterliste /dernière liste des associés
- aktueller Gesellschaftsvertrag / contrat de société actuel
- Gründungsurkunde / Acte de fondation
- 

### 2. Gesellschaft / Société

- aktueller Handelsregisterauszug / un extrait récent du registre du commerce
- chronologischer Handelsregisterauszug / extrait chronologique du registre du commerce
- letzte Gesellschafterliste /dernière liste des associés
- aktueller Gesellschaftsvertrag / contrat de société actuel
- Gründungsurkunde / Acte de fondation
- 

### 3. Gesellschaft / Société

- aktueller Handelsregisterauszug / un extrait récent du registre du commerce
- chronologischer Handelsregisterauszug / extrait chronologique du registre du commerce
- letzte Gesellschafterliste /dernière liste des associés
- aktueller Gesellschaftsvertrag / contrat de société actuel
- Gründungsurkunde / Acte de fondation
- 

## III. Weitere Angaben / Plus de détails

Auf welcher Sprache soll der Beglaubigungsvermerk sein? / Dans quelle langue la mention de certification doit-elle être rédigée ?

- Deutsch / Allemand  Englisch / Anglais  Niederländisch / Néerlandais  Französisch / Français

Bitte teilen Sie uns mit, wie wir mit den Unterlagen nach der Beglaubigung verfahren sollen! /  
Veuillez nous indiquer comment on doit procéder avec les documents après leur légalisation !

- Sie **holen** die Unterlagen **ab**, sobald wir Sie angerufen haben. /

Vous **récupérez** les documents dès que nous vous avons appelé.

- Die Unterlagen sollen **per Post an Ihre Adresse** versendet werden, und zwar an /

Les documents doivent être **envoyés par courrier à votre adresse**, à savoir

- Die Unterlagen sollen **per Post an einen Dritten** versendet werden, und zwar an /

Les documents doivent être **envoyés par courrier à un tiers**, à savoir

Bitte teilen Sie uns mit, wer unsere Kosten tragen soll! /  
 Merci de nous indiquer qui doit supporter nos frais !

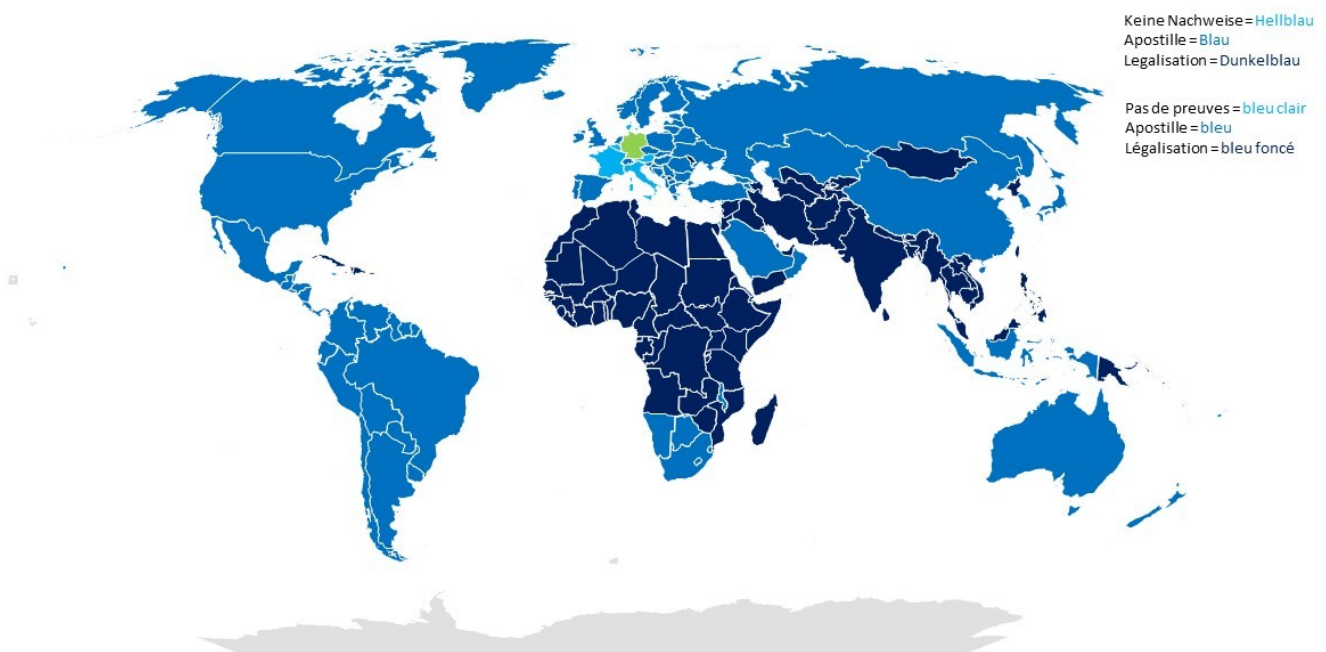
**Grundsatz: die Gesellschaft**, und zwar / **Principe: la société**, à savoir:

Ausnahme: **Dritter** (In diesem Fall muss der/die Dritte uns gegenüber vorab die Übernahme der Kosten erklären.),  
 und zwar / Exception : **tiers** (dans ce cas, le(s) tiers(s) doit(vent) nous déclarer préalablement qu'il(s) prend/prennent en  
 charge les frais):

Bitte teilen Sie uns vorab auch mit, ob Sie für die Dokumente eine Apostille oder eine Zwischenbeglaubigung/Endbeglaubigung/Legalisation für die Anerkennung im Ausland benötigen und ob wir diese Förmlichkeiten für Sie erledigen sollen (oder ob Sie dies selbst übernehmen möchten). Ob Sie eine Apostille/Legalisation benötigen, sollten Sie bei der zuständigen ausländischen Stelle erfragen, bei der Sie die Urkunde vorlegen müssen. Nur bei folgenden ausländischen Staaten brauchen Sie niemals Apostille oder Legalisation: Belgien, Frankreich, Italien, Österreich, Dänemark (ohne Grönland und ohne Faröer-Inseln); die dortigen Behörden akzeptieren Urkunden deutscher Notare ohne weitere Förmlichkeiten. In der folgenden Karte können Sie herausfinden, ob Sie gar keine weiteren Nachweise (hellblaue Länder), eine Apostille (blaue Länder) oder eine Legalisation (dunkelblaue Länder) für Ihr Land benötigen.

Veillez également nous indiquer à l'avance si vous avez besoin d'une apostille ou d'une certification intermédiaire/finale/légalisation pour les documents en vue de leur reconnaissance à l'étranger et si vous souhaitez que nous accomplissions ces formalités pour vous (ou si vous souhaitez vous en charger vous-même). Pour savoir si vous avez besoin d'une apostille/légalisation, vous devez vous renseigner auprès du service étranger compétent auprès duquel vous devez présenter l'acte. Vous n'aurez jamais besoin d'une apostille ou d'une légalisation dans les seuls États étrangers suivants : Belgique, France, Italie, Autriche, Danemark (sans le Groenland et sans les îles Féroé) ; les autorités de ces pays acceptent les actes des notaires allemands sans autres formalités. La carte suivante vous permet de savoir si vous n'avez pas besoin d'autres preuves (pays en bleu clair), d'une apostille (pays en bleu) ou d'une légalisation (pays en bleu foncé) pour votre pays.

### Weltkarte Apostille und Legalisation / Carte du monde Apostille et légalisation



Für welches Land werden die Dokumente benötigt? /  
 Pour quel pays les documents sont-ils nécessaires ?

Für folgendes Land / Pour le pays suivant:

Sollen wir die Apostille/Zwischenbeglaubigung/Endbeglaubigung einholen? Die Legalisation holen wir grundsätzlich nicht ein! / Devons-nous demander l'apostille/la certification intermédiaire/la certification finale ? En principe, nous ne demandons pas la légalisation !

Nein / Non

Apostille/Zwischenbeglaubigung/Endbeglaubigung durch uns / Apostille/légalisation intermédiaire/légalisation finale par nos soins

Haben Sie noch weitere Wünsche/Anmerkungen? / Avez-vous d'autres souhaits/remarques ?


Eingaben zurücksetzen / Réinitialiser les entrées